Προκήρυξη της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας, σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2018/C 163/02)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ «SUCHA BESKIDZKA - WISNIOWA»

ΤΜΗΜΑ I: ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

1. Άρθρο 49h παράγραφος 2 του πολωνικού Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου («Prawo geologiczne i górnicze») (*Dziennik Ustaw* (Επίσημη Εφημερίδα) 2017, στοιχείο 2126)

2. Κανονισμός του υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών αναζήτησης ή εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και εξόρυξης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων, και σχετικά με τη χορήγηση αδειών για την εξόρυξη υδρογονανθράκων (Επίσημη Εφημερίδα 2015, στοιχείο 1171)

3. Οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (ΕΕ L 164 της 30.6.1994, σ. 3· ειδική έκδοση στην πολωνική γλώσσα: κεφάλαιο 6 τόμος 2, σ. 262).

ΤΜΗΜΑ II: ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ

Ονομασία: Ministerstwo Środowiska

Ταχυδρομική διεύθυνση: ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland

Τηλ. +48 22 3692449, +48 22 3692447· Φαξ +48 22 3692460

Ιστότοπος: www.mos.gov.pl

ΤΜΗΜΑ III: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1) **Είδος δραστηριοτήτων για τις οποίες θα χορηγηθεί η παραχώρηση**

Συμφωνία παραχώρησης για αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και για εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Sucha Beskidzka - Wiśniowa», τομείς παραχώρησης αριθ. 412, 413, 432 και 433.

2) **Περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να πραγματοποιηθούν οι δραστηριότητες**

Τα όρια της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τα σημεία με τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθμός σημείου	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	237 088,562	543 233,918
2	230 254,640	543 416,610
3	218 462,260	543 731,870
4	218 661,710	552 238,180
5	219 634,170	553 786,280
6	218 677,070	553 795,860
7	218 918,270	574 085,440
8	221 028,900	577 051,280
9	221 144,840	580 743,360

Αριθμός σημείου	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
10	219 005,580	580 176,250
11	199 583,780	580 168,790
12	200 075,620	536 193,520
13	237 064,531	535 946,928

Η κατακόρυφη προβολή της περιοχής που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών έχει έκταση 981,67 km².

Η περιοχή που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία υποβολής προσφορών βρίσκεται στο βοεβοδάτο Małopolskie στις ακόλουθες:

— κοινότητες: Czernichów, Mszana Dolna, Pcim, Lubień, Raciechowice, Tokarnia, Wiśniowa, Jordanów, Bystra-Sidzina, Budzów, Zawoja, Stryszawa, Zembrzyce, Brzeźnica, Stryszów, Mucharz, Lanckorona, Spytkowice, Tomice,

— στους δήμους και κοινότητες: Dobczyce, Myślenice, Sułkowice, Rabka-Zdrój, Maków Podhalański, Wadowice, Kalwaria Zebrzydowska,

— στους δήμους: Mszana Dolna, Jordanów, Sucha Beskidzka.

Σκοπός των εργασιών που θα εκτελεστούν σε σχηματισμούς της κάμβριας, της δεβόνιας, της λιθανθρακοφόρου, της ιουράσιας, της κρητιδικής, της παλαιογενούς περιόδου και του αυτόχθονου μειόκαινου είναι η τεκμηρίωση και η εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην ως άνω περιγραφείσα περιοχή.

3) **Προθεσμία, τουλάχιστον 90 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, και τόπος υποβολής προσφορών**

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στην έδρα του υπουργείου Περιβάλλοντος το αργότερο έως τις 16:00 (ώρα Κεντρικής Ευρώπης/θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης) της 91ης ημέρας από την επομένη της δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

4) **Λεπτομερείς προδιαγραφές της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων αξιολόγησης και του ορισμού της στάθμισής τους, ώστε να διασφαλίζεται ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 49k του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου (Prawo geologiczne i górnicze, «Pgg») της 9ης Ιουνίου 2011**

Προσφορές μπορούν να υποβληθούν από οντότητες για τις οποίες έχει ληφθεί απόφαση που επιβεβαιώνει το θετικό αποτέλεσμα των τυπικών προσόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 16 εδάφιο 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου, είτε αυτοτελώς, είτε με τη μορφή φορέα εκμετάλλευσης, σε περίπτωση που αρκετές οντότητες υποβάλλουν από κοινού αίτηση για παραχώρηση.

Οι προσφορές που λαμβάνονται θα αξιολογηθούν από την επιτροπή αξιολόγησης προσφορών βάσει των κατωτέρω κριτηρίων:

30 % — οικονομικές δυνατότητες που να εγγυώνται επαρκώς ότι θα εκτελεστούν, αντίστοιχα, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως δε οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σχεδιαζόμενων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του λόγου ιδίων κεφαλαίων και εξωτερικής χρηματοδότησης·

25 % — τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, εφοδιαστικού και ανθρώπινου δυναμικού·

20 % — το αντικείμενο και το χρονοδιάγραμμα των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των προτεινόμενων γεωλογικών ή εξορυκτικών δραστηριοτήτων·

10 % — πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με την οποία διασφαλίζεται η ασφαλής εκτέλεση των εργασιών, η προστασία της ζωής και της υγείας ανθρώπων και ζώων, καθώς και η προστασία του περιβάλλοντος·

10 % — προτεινόμενη τεχνολογία για την εκτέλεση γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή εξορυκτικών δραστηριοτήτων που χρησιμοποιούν καινοτόμα στοιχεία που έχουν αναπτυχθεί για το εν λόγω έργο·

5 % — το αντικείμενο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής των δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων των ερευνητικών γεωτρήσεων.

Σε περίπτωση που, κατόπιν αξιολόγησης των προσφορών βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται ανωτέρω, δύο ή περισσότερες προσφορές συγκεντρώσουν την ίδια βαθμολογία, τότε το οφειλόμενο ποσό του τέλους σύστασης των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικών εκμεταλλεύσεων κατά τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης θα χρησιμεύσει ως επιπλέον κριτήριο, ώστε να καταστεί δυνατή η λήψη οριστικής απόφασης ανάμεσα στις σχετικές προσφορές.

5) **Ελάχιστο εύρος γεωλογικών πληροφοριών**

Στοιχεία παραχώρησης	Ονομασία περιοχής: Sucha Beskidzka - Wiśniowa Τοποθεσία: στην ξηρά· τομείς παραχώρησης 412, 413, 432 και 433
Είδος κοιτάσματος	Συμβατικά κοιτάσματα πετρελαίου και φυσικού αερίου
Δομικά επίπεδα	Καρπαθιανή ορογένεση, πλατφόρμα Δυτικής Ευρώπης
Πετρελαϊκά συστήματα	I — Πετρελαϊκό σύστημα στο μητρικό πέτρωμα του Παλαιοζωικού-Μεσοζωικού II — Πετρελαϊκό σύστημα που σχηματίστηκε στα καλύμματα των Καρπαθίων· III — Πετρελαϊκό σύστημα του Καρπάθιου Χάσματος του αυτόχθονου Μειόκαινου·
Πηγαία πετρώματα	I — Ανθρακικά και κλαστικά πετρώματα της κατώτερης λιθανθρακοφόρου περιόδου, κλαστικά πετρώματα της κατώτερης λιθανθρακοφόρου περιόδου (παραγωγικά της λιθανθρακοφόρου περιόδου στην παράλια και τη λιμναία σειρά), (;) Ιλυολιθικά και πηλιτικά ορυκτά της μέσης ιουρασικής περιόδου· II — Σχιστόλιθοι Cieszyn, Wierzowice, Grodzisk και Lgota της κατώτερης κρητιδικής περιόδου Σχιστολιθικοί μενιλίτες του Ολιγόκαινου· III — Λεπτόκοκκα κλαστικά πετρώματα των Καρπαθίων και της κατώτερης βαδένειας περιόδου
Πετρώματα-ταμιευτήρες	I — Ψαμμίτες της κάμβριας περιόδου· Ασβεστόλιθοι και δολομίτες της κατώτερης δεβόνιας περιόδου· Ασβεστόλιθοι και δολομίτες της ανώτερης δεβόνιας και της κατώτερης λιθανθρακοφόρου περιόδου παραγωγικά κλαστικά ιζήματα της λιθανθρακοφόρου περιόδου· Ασβεστόλιθοι της ανώτερης ιουρασικής· II — φλύσχη από τα καλύμματα των περιοχών Magura, Dukla/Grybów, Κάτω Σιλεσία, Σιλεσία III — Ψαμμίτες και ιλυολιθικά πετρώματα του Χάσματος του Μειόκαινου
Αδιαπέραστα πετρώματα	I — λεπτόκοκκοι σχηματισμοί της λιθανθρακοφόρου περιόδου, λεπτόκοκκοι σχηματισμοί του Καρπάθιου Χάσματος του αυτόχθονου Μειόκαινου· II, III — λεπτόκοκκοι σχηματισμοί φλύσχης, λεπτόκοκκοι σχηματισμοί του Καρπάθιου Χάσματος του αυτόχθονου Μειόκαινου
Πάχος επικάλυψης	I — 2 000–4 500 m II — 500–1 000 m III — 2 000–3 800 m
Τύπος παγίδευσης	I — δομική, στρωματογραφική II — δομική ή δομική-λιθολογική, λιθολογική III — Συμπιεστικά αντίκλινα, δομική, στρωματογραφική
Κοιτάσματα που έχουν εντοπιστεί στη γύρω περιοχή (ΦΑ – φυσικό αέριο, Π - πετρέλαιο)	Lachowice – Stryszawa (ΦΑ, Π) – ανακαλύφθηκε το 1995, αποθέματα και πόροι 240 000 000 m^3· Łapanów (ΦΑ), ανακαλύφθηκε το 2008, αθροιστική παραγωγή (2 έτη) 18 004 000 m^3· το 2015: παραγωγή 17 920 000 m^3· αποθέματα και πόροι (βιομηχανικοί: 307 280 000 m^3)· Łąkta (ΦΑ, Π) – ανακαλύφθηκε το 1971, αθροιστική παραγωγή: αέριο από ορίζοντες αερίου (40 έτη) 96 150 000 m^3, αέριο από ορίζοντες συμπυκνώματος (28 έτη) 721 380 000 m^3, συμπύκνωμα (30 έτη) 50 540 τόνοι· το 2015: παραγωγή - αέριο 3 020 000 m^3, πετρέλαιο - μηδενική, αποθέματα και πόροι - αέριο 211 720 000 m^3, συμπυκνώματα 4 580 τόνοι· Słopnice (NG, OI) – ανακαλύφθηκε το 1973, αθροιστική παραγωγή (36 έτη): 42 020 000 m^3; το 2015: παραγωγή - μηδενική, αποθέματα και πόροι μετά το 2012 - αέριο 80 000 000 m^3, συμπυκνώματα 1 500 τόνοι, βιομηχανικοί πόροι μετά το 2015 - μηδενικοί.

Ολοκληρωμένες σεισμικές έρευνες (δικαιούχος)	1972. Andrychów-Jordanów Myślenice-Wiśniowa Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1973. Andrychów-Myślenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1973. Andrychów-Myślenice-Rabka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1976. Sucha-Rabka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1978. Żywiec-Wadowice-Gdów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1978–1984. Górnośląskie Zagłębie Węglowe Przeds. Bad. Geofiz. (Δημόσιο Ταμείο)· 1988. Niepołomice-Gdów-Myślenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1986-1989. Skoczów-Wadowice-Sucha [Wysoka] Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1986-1989. Skoczów-Wadowice-Sucha Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Δημόσιο Ταμείο)· 1989-1991. Dobczyce-Gdów-Wolica Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1989-1991. Skoczów-Wadowice-Sucha Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1992. Myślenice-Limanowa-Czchów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1993-1995. Lachowice-Myslenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1993. Lachowice-Myslenice [Zagorzyce] Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1994-1995. Myślenice-Limanowa-Czchów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 1995. Żywiec-Wadowice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A)· 1997-1998. Zawoja-Sucha Beskidzka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 2001-2002. Raciechowice-Stadniki Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG SA)· 2012. Karpaty West, Budzow Project Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Energia Karpaty Zachodnie)
Φρεάτια αναφοράς (TVD)	Potrójna IG-1 (3 701 m) Tokarnia IG-1 (3 936,5 m) Trzebunia IG-1 (3 053 m) Jordanów IG-1 (3 877,0 m)

6) **Ημερομηνία έναρξης εργασιών**

Οι εργασίες που καλύπτονται από τη συμφωνία παραχώρησης θα ξεκινήσουν εντός 14 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία καθίσταται οριστική η απόφαση σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης.

7) **Προϋποθέσεις σύναψης της συμφωνίας παραχώρησης, ιδίως όσον αφορά το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 1 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και, κατά περίπτωση, το ποσό, το αντικείμενο και τον τρόπο σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 2 του εν λόγω Νόμου**

Ο ανάδοχος υποχρεούται να συστήσει εγγύηση που να καλύπτει την αθέτηση ή την πλημμελή τήρηση των όρων που προβλέπονται στη σύμβαση παραχώρησης, αλλά και τη χρηματοδότηση του κλεισίματος των εργασιών εξόρυξης σε περίπτωση λήξης, ανάκλησης ή ακύρωσης της παραχώρησης. Η εγγύηση θα συσταθεί για την περίοδο από την ημερομηνία χορήγησης της παραχώρησης μέχρι το πέρας της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης. Το ποσό της εγγύησης ανέρχεται σε 100 000 PLN. Ο τύπος και η ημερομηνία καταβολής της διέπονται από το άρθρο 49x παράγραφοι 4 και 5 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου.

8) **Ελάχιστο αντικείμενο των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή εξορυκτικών δραστηριοτήτων**

Το προτεινόμενο ελάχιστο πρόγραμμα των γεωλογικών εργασιών για τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης περιλαμβάνει:

Στάδιο I, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ερμηνεία και ανάλυση των αρχειακών γεωλογικών δεδομένων

Στάδιο II, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: γεωφυσικές μελέτες - σεισμική δοκιμή 2D (γραμμή διέγερσης μήκους 50 km)

Στάδιο III, διάρκεια: 24 μήνες

αντικείμενο: διάνοιξη ενός (1) φρέατος έως μέγιστο βάθος 4 500 m με υποχρεωτική πυρηνοληψία ανά διαστήματα μεταλλευτικής διασκόπησης

Στάδιο IV, διάρκεια: 12 μήνες

αντικείμενο: ανάλυση των συλλεχθέντων δεδομένων

9) **Περίοδος για την οποία θα χορηγηθεί η παραχώρηση:**

Η παραχώρηση θα ισχύει για περίοδο 10 ετών, στην οποία περιλαμβάνονται:

— φάση αναζήτησης και εξερεύνησης διάρκειας πέντε ετών, αρχομένης από την ημερομηνία κατά την οποία χορηγείται η παραχώρηση,

— φάση εξόρυξης διάρκειας πέντε ετών, αρχομένης από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνεται απόφαση επένδυσης.

10) **Ειδικοί όροι για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων και τη διασφάλιση της δημόσιας ασφάλειας, της δημόσιας υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ορθολογικής διαχείρισης των κοιτασμάτων**

Η υλοποίηση του προγράμματος εργασιών της παραχώρησης πρέπει να μην παραβιάζει τα δικαιώματα των ιδιοκτητών γης και δεν αναιρεί την ανάγκη συμμόρφωσης με άλλες απαιτήσεις που προβλέπονται στη νομοθεσία, ιδίως δε στον Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο, να μην παραβιάζει απαιτήσεις σχετικά με τον χωροταξικό σχεδιασμό, την προστασία του περιβάλλοντος, τη γεωργική γη και τα δάση, τη φύση, τα ύδατα και τα απόβλητα.

11) **Υπόδειγμα συμφωνίας για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης**

Το υπόδειγμα συμφωνίας επισυνάπτεται ως παράρτημα.

12) **Πληροφορίες σχετικά με το ύψος του τέλους σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης**

Το ελάχιστο ύψος του τέλους σύστασης των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή «Sucha Beskidzka - Wiśniowa» κατά την πενταετή βασική περίοδο ανέρχεται σε 212 178,15 PLN (ολογράφως: διακόσιες δώδεκα χιλιάδες εκατόν εβδομήντα οκτώ ζλότι και δεκαπέντε γρόσια) ετησίως. Το ετήσιο τέλος για τη σύσταση δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τους σκοπούς της αναζήτησης και εξερεύνησης μεταλλευμάτων υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή που καθορίζονται σωρευτικά για την περίοδο από τη σύναψη της συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας καταβολής του τέλους, όπως ανακοινώνονται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Πολωνική Επίσημη Εφημερίδα («*Monitor Polski*») (άρθρο 49h παράγραφος 3 εδάφιο 12 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου).

13) **Πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν οι προσφορές και τα έγγραφα που απαιτούνται από τους υποβάλλοντες προσφορά**

1. Στην προσφορά πρέπει να προσδιορίζονται:

   1) το όνομα (εταιρική επωνυμία) και η έδρα του υποβάλλοντος προσφορά,

   2) το αντικείμενο της προσφοράς, μαζί με μια περιγραφή που προσδιορίζει την περιοχή εντός της οποίας πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση και πρόκειται να συσταθούν τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης,

   3) η περίοδος για την οποία πρόκειται να χορηγηθεί η παραχώρηση, η διάρκεια της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης και η ημερομηνία έναρξης των δραστηριοτήτων,

   4) ο σκοπός, το αντικείμενο και η φύση των γεωλογικών έργων, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή εξορυκτικών εργασιών, καθώς και πληροφορίες σχετικά με τα έργα που πρόκειται να εκτελεστούν προκειμένου να επιτευχθεί ο επιδιωκόμενος σκοπός, καθώς και οι τεχνολογίες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν,

   5) χρονοδιάγραμμα κατανεμημένο σε έτη για τα γεωλογικά έργα, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών εργασιών, καθώς επίσης και το αντικείμενο των έργων αυτών,

   6) το αντικείμενο και ο προγραμματισμός της υποχρεωτικής συλλογής δειγμάτων που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια των γεωλογικών εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των πυρήνων των ερευνητικών γεωτρήσεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 82 παράγραφος 2 εδάφιο 2 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

   7) τα εμπράγματα δικαιώματα που έχει ο υποβάλλων την προσφορά επί των ακινήτων (της επιφάνειας) εντός των ορίων των οποίων πρόκειται να εκτελεστούν οι σχεδιαζόμενες δραστηριότητες, ή το δικαίωμα που αιτείται η εν λόγω οντότητα για τη σύστασή τους,

   8) κατάλογος των περιοχών που καλύπτονται από προγράμματα προστασίας της φύσης. Η απαίτηση αυτή δεν εφαρμόζεται στα έργα για τα οποία απαιτείται απόφαση περιβαλλοντικών όρων,

   9) ο τρόπος με τον οποίο πρόκειται να αντιμετωπιστούν οι αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις των σχεδιαζόμενων δραστηριοτήτων,

10) το εύρος των γεωλογικών πληροφοριών που διατίθενται στον υποβάλλοντα την προσφορά,

11) η πείρα στην αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων ή την εξόρυξη υδρογονανθράκων, με κατοχύρωση της ασφαλούς εκτέλεσης εργασιών, της προστασίας της ζωής και της υγείας των ανθρώπων και των ζώων και της προστασίας του περιβάλλοντος,

12) οι τεχνικές ικανότητες για την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, αντίστοιχα, ιδίως δε η διαθεσιμότητα κατάλληλου τεχνικού, οργανωτικού, υποστηρικτικού και ανθρώπινου δυναμικού,

13) οικονομικές δυνατότητες που να εγγυώνται επαρκώς ότι θα εκτελεστούν, αντίστοιχα, οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και την εξόρυξη υδρογονανθράκων, ιδίως δε οι πόροι και οι μέθοδοι χρηματοδότησης των σχεδιαζόμενων δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένου του λόγου ιδίων κεφαλαίων και εξωτερικής χρηματοδότησης,

14) η προτεινόμενη τεχνολογία για τη διενέργεια των γεωλογικών έργων, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών ή εξορυκτικών εργασιών,

15) το προτεινόμενο ύψος του τέλους σύστασης των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, το οποίο δεν μπορεί να είναι χαμηλότερο από το ύψος που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας υποβολής προσφορών,

16) η προτεινόμενη μορφή σύστασης της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 49x παράγραφος 4 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

17) σε περίπτωση που κάποια προσφορά έχει υποβληθεί από κοινού από διάφορες οντότητες, σε αυτή θα πρέπει επιπλέον να προσδιορίζονται:

α) τα ονόματα (εταιρικές επωνυμίες) και οι έδρες όλες των οντοτήτων που υποβάλλουν προσφορά,

β) ο φορέας εκμετάλλευσης,

γ) το ποσοστό συμμετοχής τους στις δαπάνες για τα γεωλογικά έργα, συμπεριλαμβανομένων των γεωλογικών εργασιών, που προτείνεται στη συμφωνία συνεργασίας.

2. Οι προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο διαδικασίας υποβολής προσφορών θα πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας υποβολής προσφορών.

3. Στην προσφορά πρέπει να επισυνάπτονται τα ακόλουθα έγγραφα:

1) αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη των περιστάσεων που περιγράφονται στην προσφορά, ιδίως αποσπάσματα από τα σχετικά μητρώα,

2) απόδειξη σύστασης της εγγύησης,

3) αντίγραφο της απόφασης που επιβεβαιώνει τη θετική έκβαση της διαδικασίας προεπιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 49a παράγραφος 17 του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου,

4) γραφικά παραρτήματα που έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που σχετίζονται με χάρτες εξόρυξης, με αναφορά των διοικητικών ορίων της χώρας,

5) έγγραφη δέσμευση ότι οι τεχνικοί πόροι θα καταστούν διαθέσιμοι στην οντότητα που συμμετέχει στη διαδικασία υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που κατά την εκτέλεση της παραχώρησης πρόκειται να χρησιμοποιηθούν οι τεχνικοί πόροι άλλων οντοτήτων,

6) δύο αντίγραφα του φακέλου έργου γεωλογικών εργασιών.

4. Οι υποβάλλοντες προσφορά δύνανται, με δική τους πρωτοβουλία, να παρέχουν πρόσθετες πληροφορίες για τις προσφορές τους ή να επισυνάπτουν επιπλέον έγγραφα σε αυτές.

5. Τα έγγραφα που υποβάλλονται από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτοτύπων, όπως προβλέπεται στον Κώδικα Διοικητικής Διαδικασίας. Η εν λόγω απαίτηση δεν ισχύει για αντίγραφα των εγγράφων τα οποία επισυνάπτονται στις προσφορές και έχουν συνταχθεί από την παραχωρούσα αρχή.

6. Έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να υποβάλλονται μαζί με μετάφρασή τους στα πολωνικά από ορκωτό μεταφραστή.

7. Οι προσφορές υποβάλλονται σε σφραγισμένο φάκελο ή σφραγισμένο δέμα που φέρει το όνομα (την εταιρική επωνυμία) του υποβάλλοντα προσφορά και αναφέρει το αντικείμενο της διαδικασίας υποβολής προσφορών.

8. Προσφορές που υποβάλλονται μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών επιστρέφονται στον υποβάλλοντα προσφορά χωρίς να ανοιχτούν.

14) **Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σύστασης της εγγύησης, το ποσό της εγγύησης και την ημερομηνία πληρωμής**

Οι υποβάλλοντες προσφορά πρέπει να συστήσουν εγγύηση ύψους 1 000 PLN (ολογράφως: χίλια ζλότι) πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

ΤΜΗΜΑ IV: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

IV.1) **Επιτροπή αξιολόγησης προσφορών**

Η παραχωρούσα αρχή συστήνει επιτροπή αξιολόγησης των προσφορών με σκοπό τη διεξαγωγή της διαδικασίας διαγωνισμού και την επιλογή της πλέον συμφέρουσας προσφοράς. Η σύνθεση και ο εσωτερικός κανονισμός της επιτροπής καθορίζονται από τον κανονισμό του υπουργικού Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής προσφορών με σκοπό την παραχώρηση της αναζήτησης και εξερεύνησης κοιτασμάτων υδρογονανθράκων και της εξόρυξης υδρογονανθράκων, και με σκοπό την παραχώρηση της εξόρυξης υδρογονανθράκων (Επίσημη Εφημερίδα 2015, στοιχείο 1171). Η επιτροπή αξιολόγησης προσφορών υποβάλλει προς έγκριση στην παραχωρούσα αρχή έκθεση σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών. Μαζί με τις προσφορές και όλα τα έγγραφα σχετικά με τη διαδικασία υποβολής προσφορών, η έκθεση είναι διαθέσιμη σε άλλες οντότητες που έχουν υποβάλει προσφορά.

IV.2) **Πρόσθετες πληροφορίες**

Εντός επτά ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης, κάθε ενδιαφερόμενη οντότητα δύναται να ζητήσει από την παραχωρούσα αρχή να παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με τους λεπτομερείς όρους της πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Εντός επτά ημερών από την παραλαβή σχετικού αιτήματος, η παραχωρούσα αρχή δημοσιεύει τις εξηγήσεις στο «*Biuletyn Informacji Publicznej*» (Δελτίο Δημόσιων Πληροφοριών), στη σχετική ιστοσελίδα της διοικητικής υπηρεσίας που υπάγεται στην παραχωρούσα αρχή.

IV.3) **Πρόσθετες πληροφορίες**

Πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την περιοχή που καλύπτεται από τη διαδικασία υποβολής προσφορών έχουν συνταχθεί από την Πολωνική Γεωλογική Υπηρεσία στο «Pakiet danych geologicznych» (Πακέτο Γεωλογικών Δεδομένων), που είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του υπουργείου Περιβάλλοντος (www.mos.gov.pl) και στη διεύθυνση

Departament Geologii i Koncesji Geologicznych

Ministerstwo Środowiska

ul. Wawelska 52/54

00-922 Warszawa/Warsaw

POLSKA/POLAND

Τηλ. +48 223692449

Φαξ +48 223692460

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Sucha Beskidzka - Wiśniowa», η οποία αναφέρεται στο εξής ως «η συμφωνία»

που συνήφθη στη Βαρσοβία στις …… μεταξύ:

του Δημοσίου Ταμείου, εκπροσωπούμενου από τον υπουργό Περιβάλλοντος, για λογαριασμό και εξ ονόματος του οποίου ενεργεί, δυνάμει του υπ' αριθ. 69 πληρεξουσίου της 12ης Ιουνίου 2017, ο κ. Mariusz Orion Jędrysek, υφυπουργός Περιβάλλοντος της Πολωνίας, αρμόδιος για θέματα Γεωλογίας, εφεξής καλούμενου «Δημόσιο Ταμείο»

και

XXX, που εδρεύει στη διεύθυνση: …… (πλήρης διεύθυνση), εγγεγραμμένου …… στο KRS (Εθνικό Δικαστικό Μητρώο) με αριθ. …… , μετοχικό κεφάλαιο ……, εκπροσωπούμενου από …… , εφεξής καλούμενου «κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης»,

εφεξής καλούμενων ατομικά «το μέρος» και από κοινού «τα μέρη»,

με το ακόλουθο περιεχόμενο:

Άρθρο 1

1. Το Δημόσιο Ταμείο, ως αποκλειστικός κύριος των υποστρωμάτων του φλοιού της γης που καλύπτει την περιοχή εντός των κοινοτήτων: Czernichów, Mszana Dolna, Pcim, Lubień, Raciechowice, Tokarnia, Wiśniowa, Jordanów, Bystra-Sidzina, Budzów, Zawoja, Stryszawa, Zembrzyce, Brzeźnica, Stryszów, Mucharz, Lanckorona, Spytkowice και Tomice, των δήμων και κοινοτήτων: Dobczyce, Myślenice, Sułkowice, Rabka-Zdrój, Maków Podhalański, Wadowice και Kalwaria Zebrzydowska, και των κοινοτήτων: Mszana Dolna, Jordanów και Sucha Beskidzka στο βοεβοδάτο Małopolskie, τα όρια των οποίων καθορίζονται από τις γραμμές που συνδέουν τα σημεία (1) έως (13) που έχουν τις ακόλουθες συντεταγμένες στο σύστημα αναφοράς συντεταγμένων PL-1992:

Αριθ.	Συντεταγμένες	
	X	Y
1	237 088,562	543 233,918
2	230 254,640	543 416,610
3	218 462,260	543 731,870
4	218 661,710	552 238,180
5	219 634,170	553 786,280
6	218 677,070	553 795,860
7	218 918,270	574 085,440
8	221 028,900	577 051,280
9	221 144,840	580 743,360
10	219 005,580	580 176,250
11	199 583,780	580 168,790
12	200 075,620	536 193,520
13	237 064,531	535 946,928

με την παρούσα συστήνει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που περιγράφεται ανωτέρω, η οποία περιορίζεται προς τα άνω από το χαμηλότερο όριο των χερσαίων ιδιοκτησιών και προς τα κάτω σε βάθος 4 500 m, υπό την προϋπόθεση ότι παραχωρείται στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή «Sucha Beskidzka - Wiśniowa» εντός ενός έτους από την ημερομηνία σύναψης της συμφωνίας.

2. Σε περίπτωση που δεν λάβει χώρα η παραχώρηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, παύουν να ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία.

3. Εντός της περιοχής της βραχώδους μάζας που καθορίζεται στην παράγραφο 1, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης επιτρέπεται:

   1) να εκτελέσει δραστηριότητες σχετικές με την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου στους σχηματισμούς της κάμβριας, της δεβόνιας, της λιθανθρακοφόρου, της ιουρασικής, της κρητιδικής, της παλαιογενούς περιόδου και του αυτόχθονου Μειόκαινου·

   2) στην υπόλοιπη περιοχή, να πραγματοποιήσει οποιεσδήποτε εργασίες και δραστηριότητες είναι απαραίτητες για να αποκτήσει πρόσβαση στους σχηματισμούς της κάμβριας, της δεβόνιας, της λιθανθρακοφόρου, της ιουρασικής, της κρητιδικής, της παλαιογενούς περιόδου και του αυτόχθονου Μειόκαινου.

4. Η έκταση της κατακόρυφης προβολής της περιοχής που περιγράφεται ανωτέρω είναι 981,67 km^2.

5. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παρέχουν στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης το δικαίωμα να χρησιμοποιεί την καθοριζόμενη στην παράγραφο 1 περιοχή σε αποκλειστική βάση για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου, καθώς και για την εκτέλεση όλων των εργασιών και των δραστηριοτήτων που είναι απαραίτητες για τον σκοπό αυτό εντός της εν λόγω περιοχής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, ιδίως τον Γεωλογικό και Μεταλλευτικό Νόμο της 9ης Ιουνίου 2011 (Επίσημη Εφημερίδα (*Dziennik Ustaw*) 2017, στοιχείο 2126), και τις αποφάσεις που εκδίδονται δυνάμει αυτού.

Άρθρο 2

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δηλώνει ότι δεν εγείρει καμία ένσταση σχετικά με το πραγματικό και το νομικό καθεστώς του αντικειμένου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Άρθρο 3

1. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα η παραχώρηση.

2. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης συστήνονται για περίοδο δέκα ετών, εκ των οποίων πέντε έτη καλύπτουν τη φάση αναζήτησης και εξερεύνησης και πέντε έτη τη φάση εξόρυξης, με την επιφύλαξη του άρθρου 8 παράγραφος 2 και του άρθρου 10.

3. Τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παύουν να ισχύουν σε περίπτωση λήξης, ανάκλησης ή ακύρωσης της παραχώρησης, ανεξαρτήτως του λόγου.

Άρθρο 4

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης αναλαμβάνει να ενημερώσει εγγράφως το Δημόσιο Ταμείο για τυχόν μεταβολές που επιφέρουν αλλαγή της επωνυμίας, της έδρας και της διεύθυνσης ή της μορφής οργάνωσης, αλλαγές του αριθμού καταχώρισης ή ταυτοποίησης, μεταβίβαση της παραχώρησης σε άλλη οντότητα δυνάμει νομικής πράξης, κατάθεση αίτησης πτώχευσης, κήρυξη πτώχευσης ή κίνηση διαδικασίας αναδιάρθρωσης. Το Δημόσιο Ταμείο δύναται, στις περιπτώσεις αυτές, να απαιτήσει τις απαραίτητες εξηγήσεις. Η εν λόγω ειδοποίηση πραγματοποιείται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία επήλθαν οι περιστάσεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Άρθρο 5

Η συμφωνία δεν θίγει δικαιώματα τρίτων, ιδίως ιδιοκτητών γης, και ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας τηςεξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που προβλέπονται από τον νόμο, ιδίως όσον αφορά την αναζήτηση και εξερεύνηση κοιτασμάτων ορυκτών και την προστασία και αξιοποίηση των περιβαλλοντικών πόρων.

Άρθρο 6

Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να συστήσει δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης εντός της περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 με σκοπό την άσκηση άλλων δραστηριοτήτων πλην εκείνων που ορίζονται στη συμφωνία, κατά τρόπο που δεν παραβιάζει τα δικαιώματα του κατόχου των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Άρθρο 7

1. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο το ακόλουθο τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 για κάθε έτος της φάσης αναζήτησης και εξερεύνησης της επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης (υπολογιζόμενο ως 12 διαδοχικοί μήνες):

   α) ..... PLN *(ποσό) (ολογράφως:* ..... *ζλότι)* για το ..... *(αναφέρατε ολογράφως τον αύξοντα αριθμό)* έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη εκείνου του έτους επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης·

   β) .....PLN *(ποσό) (ολογράφως:* ..... *ζλότι)* για το ..... *(αναφέρατε ολογράφως τον αύξοντα αριθμό)* έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη εκείνου του έτους επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης·

   γ) .....PLN *(ποσό) (ολογράφως:* ..... *ζλότι)* για το ..... *(αναφέρατε ολογράφως τον αύξοντα αριθμό)* έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη εκείνου του έτους επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης·

   δ) ..... PLN *(ποσό) (ολογράφως:* ..... *ζλότι)* για το ..... *(αναφέρατε ολογράφως τον αύξοντα αριθμό)* έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη εκείνου του έτους επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης·

   ε) ..... PLN *(ποσό) (ολογράφως:* ..... *ζλότι)* για το ..... *(αναφέρατε ολογράφως τον αύξοντα αριθμό)* έτος της επικαρπίας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ η συμφωνία, εντός 30 ημερών από την έναρξη εκείνου του έτους επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης,

   – με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.

2. Εάν η ημερομηνία καταβολής του οφειλόμενου τέλους για συγκεκριμένο έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης είναι μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 1ης Μαρτίου, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος μέχρι την 1η Μαρτίου. Ωστόσο, εάν το τέλος υπόκειται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή σύμφωνα με τις παραγράφους 3 έως 5, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το εν λόγω τέλος το νωρίτερο την ημερομηνία κατά την οποία ανακοινώνεται ο δείκτης που αναφέρεται στην παράγραφο 3, αφού λάβει υπόψη τον εν λόγω δείκτη.

3. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αναπροσαρμόζεται βάσει των μέσων ετήσιων δεικτών τιμών καταναλωτή για την περίοδο από τη σύναψη της παρούσας συμφωνίας μέχρι το έτος που προηγείται της ημερομηνίας καταβολής του τέλους, όπως κοινολογείται από τον Πρόεδρο της Κεντρικής Στατιστικής Υπηρεσίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Πολωνίας («*Monitor Polski*»). Αν ο δείκτης αυτός για ένα έτος είναι μικρότερος από ή ίσος με μηδέν, δεν θα πραγματοποιείται αναπροσαρμογή για το εν λόγω έτος.

4. Εάν η προθεσμία καταβολής του τέλους είναι εντός του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο συνήφθη η συμφωνία, το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται τιμαριθμικά.

5. Εάν η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ το έτος που προηγείται του έτους της προθεσμίας καταβολής του τέλους, τότε το τέλος δεν αναπροσαρμόζεται, εφόσον ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης το καταβάλει μέχρι το τέλος του ημερολογιακού έτους κατά το οποίο η συμφωνία συνήφθη και τέθηκε σε ισχύ.

6. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολέσει το δικαίωμα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης που συστάθηκε δυνάμει της παρούσας συμφωνίας πριν από τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, υποχρεούται τότε να καταβάλει τέλος για το σύνολο του έτους κατά το οποίο απωλέσθη το εν λόγω δικαίωμα επικαρπίας. Εάν, ωστόσο, τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης απολεσθούν λόγω ανάκλησης της παραχώρησης ή για τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφοι 1, 3 ή 4, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος που αναλογεί στο σύνολο της περιόδου επικαρπίας που ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, τιμαριθμικά αναπροσαρμοσμένο σύμφωνα με την παράγραφο 3 και με την επιφύλαξη της συμβατικής ποινής που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2. Το τέλος καταβάλλεται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία απωλέσθησαν τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης. Η απώλεια των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν απαλλάσσει τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης από τις περιβαλλοντικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με το αντικείμενο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης, ιδίως τις υποχρεώσεις που σχετίζονται με την προστασία των κοιτασμάτων.

7. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει το τέλος για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης στον υπ' αριθ. 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 τραπεζικό λογαριασμό του υπουργείου Περιβάλλοντος, ο οποίος τηρείται στο Υποκατάστημα Βαρσοβίας της Εθνικής Τράπεζας της Πολωνίας, σημειώνοντας στην εντολή μεταφοράς του ποσού το ακόλουθο μήνυμα: «Σύσταση των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης σε σχέση με τη σύναψη συμφωνίας παραχώρησης για την αναζήτηση και την εξερεύνηση κοιτασμάτων πετρελαίου και φυσικού αερίου και την εξόρυξη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή "Sucha Beskidzka - Wiśniowa"».

   Ως ημερομηνία καταβολής νοείται η ημερομηνία πίστωσης του λογαριασμού του Δημόσιου Ταμείου.

8. Το τέλος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν υπόκειται σε ΦΠΑ. Σε περίπτωση τροποποίησης της κείμενης νομοθεσίας ή αλλαγής της ερμηνείας της κείμενης νομοθεσίας που έχουν ως αποτέλεσμα την επιβολή φόρου στις δραστηριότητες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας, το ύψος του τέλους προσαυξάνεται κατά το ποσό του οφειλόμενου φόρου.

9. Το Δημόσιο Ταμείο ενημερώνει εγγράφως τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης σε περίπτωση αλλαγής του αριθμού του τραπεζικού λογαριασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

10. Το τέλος σύστασης δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλεται στο Δημόσιο Ταμείο ανεξάρτητα από τα έσοδα που αποκομίζει ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης από την άσκηση των εν λόγω δικαιωμάτων.

11. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης αποστέλλει στο Δημόσιο Ταμείο αντίγραφα των αποδείξεων καταβολής του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός επτά ημερών από την ημερομηνία καταβολής του τέλους σύστασης των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Άρθρο 8

1. Αφού ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παραλάβει την επενδυτική απόφαση που καθορίζει τους όρους για την εξόρυξη πετρελαίου ή φυσικού αερίου, τα συμβαλλόμενα μέρη, εντός προθεσμίας 30 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης της εν λόγω απόφασης, υπογράφουν προσθήκη της συμφωνίας, στην οποία καθορίζονται οι όροι εκτέλεσης της συμφωνίας κατά τη φάση εξόρυξης και το ύψος του τέλους σύστασης των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης στην περιοχή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 για κάθε έτος επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης κατά τη φάση εξόρυξης.

2. Αν, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία της απόφασης επένδυσης στην οποία προσδιορίζονται οι όροι εξόρυξης πετρελαίου ή φυσικού αερίου δεν έχει συναφθεί το παράρτημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δικαιώματα επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης παύουν να ισχύουν.

Άρθρο 9

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να ασκήσει το δικαίωμα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 μόνον αφού λάβει την έγγραφη συναίνεση του Δημόσιου Ταμείου.

Άρθρο 10

1. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία, το Δημόσιο Ταμείο δύναται, με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων 3 και 4, να καταγγείλει τη συμφωνία με άμεση ισχύ, ενώ ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν θα δύναται να εγείρει αξιώσεις ιδιοκτησίας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατή η καταγγελία της συμφωνίας, εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης αθετήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία λόγω *ανωτέρας βίας*.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας για τους λόγους που προσδιορίζονται στις παραγράφους 1 ή 4, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καταβάλλει στο Δημόσιο Ταμείο συμβατική ποινή που ισούται με το 25 % του τέλους για τη συνολική φάση αναζήτησης και εξερεύνησης της επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης, όπως καθορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2, τιμαριθμικά αναπροσαρμοσμένου σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3.

3. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης καθυστερήσει την καταβολή του τέλους για περισσότερες από επτά ημέρες σε σχέση με τις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφοι 1 ή 2, το Δημόσιο Ταμείο απαιτεί από τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης να καταβάλει τα οφειλόμενα τέλη εντός επτά ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος πληρωμής, άλλως η συμφωνία λύεται με άμεση ισχύ.

4. Εάν ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν ενημερώσει το Δημόσιο Ταμείο για τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 εντός 30 ημερών από την επέλευσή τους, το Δημόσιο Ταμείο δύναται, για κάθε περίπτωση μη ενημέρωσης, να επιβάλει στον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης συμβατική ποινή που ανέρχεται στο 5 % του τέλους για τη συνολική φάση αναζήτησης και εξερεύνησης της επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης για κάθε περίπτωση μη ενημέρωσης, ή να καταγγείλει τη συμφωνία εν όλω ή εν μέρει, υπό την προϋπόθεση ότι θα κοινοποιήσει την πρόθεσή του αυτή εντός προθεσμίας 30 ημερών από το τέλος του ημερολογιακού μήνα.

5. Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεσμεύεται από τη συμφωνία μέχρι την ημερομηνία λήξης, ανάκλησης ή ακύρωσης της παραχώρησης και δεν δύναται να καταγγείλει τη συμφωνία.

6. Η καταγγελία της συμφωνίας γίνεται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρη.

7. Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που το Δημόσιο Ταμείο καταγγείλει τη συμφωνία, δεν επιστρέφεται το τέλος που έχει καταβληθεί για τα δικαιώματα επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

8. Το Δημόσιο Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση πέραν του ποσού των συμβατικών κυρώσεων κατά τους γενικούς όρους, εάν το ποσό της ζημίας που υπέστη το Δημόσιο Ταμείο υπερβαίνει τις συμβατικές κυρώσεις.

Άρθρο 11

1. Τα μέρη έχουν παράσχει τα ακόλουθα στοιχεία επικοινωνίας για κάθε αλληλογραφία:

   1) Το Δημόσιο Ταμείο:

      Ministerstwo Środowiska, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland·

   2) Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης:

      (διεύθυνση).

2. Τα μέρη υποχρεούνται να κοινοποιούν εγγράφως και χωρίς καθυστέρηση το ένα στο άλλο τυχόν αλλαγές στα στοιχεία επικοινωνίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Για τέτοιου είδους αλλαγές δεν απαιτείται η προσθήκη παραρτήματος στη συμφωνία. Η αλληλογραφία που αποστέλλεται στη διεύθυνση που περιλαμβάνεται στα πλέον πρόσφατα στοιχεία επικοινωνίας που έχουν παράσχει τα μέλη λογίζεται ως επιδοθείσα.

3. Αμφότερα τα μέρη αποστέλλουν αλληλογραφία στο έτερο μέρος αυτοπροσώπως, με υπηρεσία ταχυμεταφοράς ή με συστημένη επιστολή, χρησιμοποιώντας τα πλέον πρόσφατα στοιχεία επικοινωνίας που έχει παράσχει το έτερο μέρος.

4. Οι συστημένες επιστολές που αποστέλλονται στην πλέον πρόσφατη παρασχεθείσα διεύθυνση μέρους και οι οποίες επιστρέφονται από την ταχυδρομική υπηρεσία ή από την υπηρεσία ταχυμεταφορών λόγω μη έγκαιρης παραλαβής τους από τον παραλήπτη λογίζονται ως επιδοθείσες δεκατέσσερις ημέρες μετά την πρώτη απόπειρα παράδοσης.

Άρθρο 12

1. Τα μέρη δεν ευθύνονται για μη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμφωνία για λόγους ανωτέρας βίας αν μπορεί να αποδειχτεί ότι αιτία της μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις ήταν ζημία που προκλήθηκε για λόγους ανωτέρας βίας. Ως «ανωτέρα βία» νοείται εξωτερικό γεγονός που δεν μπορούσε να έχει προβλεφθεί ή να αποτραπεί από τα μέρη και το οποίο καθιστά αδύνατη την εκτέλεση της συμφωνίας εν όλω ή εν μέρει, για πάντα ή για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, το οποίο ένα μέρος δεν θα μπορούσε να αντιμετωπίσει επιδεικνύοντας τη δέουσα επιμέλεια και το οποίο δεν προέκυψε από λάθη ή αμέλεια από την πλευρά του μέρους που επλήγη από αυτό.

2. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, τα μέρη καταβάλλουν αμέσως κάθε δυνατή προσπάθεια για να συμφωνήσουν επί του πρακτέου.

Άρθρο 13

Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δύναται να αιτηθεί την παράταση της συμφωνίας εν όλω ή εν μέρει, εγγράφως, ειδάλλως το αίτημα θα είναι άκυρο.

Άρθρο 14

Σε περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης δεν δικαιούται να στραφεί κατά του Δημοσίου Ταμείου αιτούμενος αύξηση της αξίας του αντικειμένου των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Άρθρο 15

Τυχόν διαφορές που προκύπτουν από τη συμφωνία επιλύονται από το γεωγραφικά αρμόδιο τακτικό δικαστήριο στην έδρα του Δημόσιου Ταμείου.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία διέπεται από το πολωνικό δίκαιο, ιδίως τις διατάξεις του Γεωλογικού και Μεταλλευτικού Νόμου και του Αστικού Κώδικα.

Άρθρο 17

Οι δαπάνες για τη σύναψη της συμφωνίας βαρύνουν τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης.

Άρθρο 18

Τροποποιήσεις της συμφωνίας γίνονται γραπτώς, ειδάλλως είναι άκυρες.

Άρθρο 19

Η συμφωνία συντάχθηκε σε τρία πανομοιότυπα αντίγραφα (ένα αντίγραφο για τον κάτοχο των δικαιωμάτων επικαρπίας εξορυκτικής εκμετάλλευσης και δύο αντίγραφα για τον υπουργό Περιβάλλοντος).

Το Δημόσιο Ταμείο **Ο κάτοχος των δικαιωμάτων επικαρπίας της εξορυκτικής εκμετάλλευσης**